

# Inhalt

---

|                                                                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Dank</b>                                                                                                                                      | <b>9</b>  |
| <b>Vorwort</b>                                                                                                                                   | <b>11</b> |
| <b>1 Einleitung</b>                                                                                                                              | <b>15</b> |
| <b>2 Das Feld und die (Nicht-)Anerkennung: Macht- und ungleichheitstheoretische Perspektiven im Anschluss an Pierre Bourdieu</b>                 | <b>27</b> |
| 2.1 Die begrenzte und begrenzende Struktur                                                                                                       | 30        |
| 2.1.1 Staaten machen Leute                                                                                                                       | 31        |
| 2.1.1.1 <i>Symbolische Gewalt</i>                                                                                                                | 31        |
| 2.1.1.2 <i>Soziale Ungleichheit</i>                                                                                                              | 34        |
| 2.1.1.3 <i>Titel und Stelle</i>                                                                                                                  | 39        |
| 2.1.1.4 <i>Statistische Kategorien</i>                                                                                                           | 41        |
| 2.1.2 Leute machen Staaten                                                                                                                       | 43        |
| 2.1.2.1 <i>Staat und Feld</i>                                                                                                                    | 43        |
| 2.1.2.2 <i>Soziale Praxis</i>                                                                                                                    | 46        |
| 2.2 Die entgrenzte und entgrenzende Struktur                                                                                                     | 50        |
| 2.2.1 Leute in Bewegung                                                                                                                          | 51        |
| 2.2.2 Staaten in Bewegung                                                                                                                        | 60        |
| 2.3 Die Klassifikationskämpfe um die Wechselkurse des institutionalisierten kulturellen Kapitals und die Illusio der objektiven Vergleichbarkeit | 65        |
| <b>3 Der Forschungsprozess</b>                                                                                                                   | <b>71</b> |
| 3.1 Idee und Fragestellung                                                                                                                       | 72        |
| 3.2 Das Konstrukt Promotion                                                                                                                      | 73        |
| 3.3 Zwischen »Exploration« und »Forschungsdesign«                                                                                                | 75        |
| 3.3.1 Empirie: mit den Institutionen vertraut werden                                                                                             | 76        |
| 3.3.2 Theorie: Pierre Bourdieu und Interpreten                                                                                                   | 79        |
| 3.3.3 Brückenbau: Verbindung von Theorie und Empirie gesucht                                                                                     | 81        |
| 3.3.4 Loslegen: erste Explorationen ins Feld                                                                                                     | 82        |
| 3.3.5 Festlegen: das rekonstruktive Forschungsdesign                                                                                             | 83        |
| 3.4 Gruppendiskussionen mit Auslandsqualifizierten                                                                                               | 84        |
| 3.4.1 Frage: symbolische Gewalt oder kollektive Kraft?                                                                                           | 85        |
| 3.4.2 Durchführung: Gruppenbildung und Selbstläufigkeit                                                                                          | 87        |
| 3.4.3 Interpretation: Fokussierungsmetaphern                                                                                                     | 92        |

|          |                                                                                                         |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3.5      | Narrativ fundierte Expertinneninterviews in zuständigen Stellen                                         | 94         |
| 3.5.1    | Instrument: Experteninterviews                                                                          | 94         |
| 3.5.2    | Interviewte: Selektion und Zugang                                                                       | 98         |
| 3.5.3    | Interviewführung: Erzählungen generieren                                                                | 103        |
| 3.5.4    | Textmaterial: anonymisierte Transkripte                                                                 | 106        |
| 3.6      | Praxeologische Wissenssoziologie und Rekonstruktion des Felds                                           | 108        |
| 3.6.1    | Ausgangspunkt: die Dokumentarische Methode                                                              | 108        |
| 3.6.2    | Interpretation: Reflexionen und Relationen                                                              | 114        |
| 3.6.3    | Rekonstruktion: Feld und Methode                                                                        | 118        |
| 3.7      | Resümee des Vorgehens                                                                                   | 126        |
| <b>4</b> | <b>»Anerkennungsdebatten« und »Anerkennungsgesetze«:<br/>warum überhaupt »Gleichwertigkeit prüfen«?</b> | <b>129</b> |
| 4.1      | »Mensch« nicht »Ausländerin«: warum keine Starthilfe vom Staat?                                         | 131        |
| 4.2      | Die historische Entstehung eines »Bewertungswesens«                                                     | 137        |
| 4.2.1    | »Starthilfe« für Spätaussiedler?                                                                        | 138        |
| 4.2.2    | »Akademische Anerkennung« und die Internationalisierung<br>der Hochschulen                              | 140        |
| 4.2.3    | »Berufliche Anerkennung« und EUropäische Freizügigkeit                                                  | 146        |
| 4.2.3.1  | <i>Reglementierte und nicht-reglementierte Berufe</i>                                                   | 146        |
| 4.2.3.2  | <i>EU-Qualifikation versus Drittstaatsqualifikation</i>                                                 | 150        |
| 4.2.4    | Sonderfall: akademische Grade und Hochschulabschlüsse                                                   | 152        |
| 4.3      | Die Reform des Bewertungswesens durch »Anerkennungsgesetze«<br>in Bund und Ländern (2012-2014)          | 154        |
| 4.3.1    | »Qualifikation« als Anerkennungsprinzip                                                                 | 154        |
| 4.3.2    | Gesetze und Gesetzgebungsverfahren                                                                      | 157        |
| 4.3.3    | Mehr Kontinuität als Wandel?                                                                            | 161        |
| 4.4      | Das Berufsrecht der betrachteten (bewerteten) Berufsgruppen                                             | 165        |
| 4.4.1    | Ärztinnen                                                                                               | 166        |
| 4.4.2    | Architektinnen                                                                                          | 171        |
| 4.4.3    | Handwerkerinnen                                                                                         | 174        |
| 4.4.4    | Lehrerinnen                                                                                             | 177        |
| 4.4.5    | Pflegekräfte                                                                                            | 179        |
| 4.5      | »Bürger dieses Landes«: Formation des kollektiven Widerstands                                           | 182        |

|          |                                                                                                                      |            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>5</b> | <b>Was heißt hier (nicht) gleichwertig? Die Genese<br/>»deutscher« Bewertungen »ausländischer« Qualifikationen</b>   | <b>195</b> |
| 5.1      | Machtkonstellationen                                                                                                 | 197        |
| 5.1.1    | Zwischen »durchwinken« und »direkt auseinandersetzen« –<br>die Beziehung zu anderen Ausbildungsstaaten               | 200        |
| 5.1.1.1  | <i>Vertrauen</i>                                                                                                     | 201        |
| 5.1.1.2  | <i>Verhandlungszone</i>                                                                                              | 206        |
| 5.1.1.3  | <i>Beziehungslosigkeit</i>                                                                                           | 214        |
| 5.1.2    | Wem wobei »helfen« und wen wovor »schützen«? – das<br>Spannungsfeld der (qualifikationsbezogenen)<br>Marktinteressen | 218        |
| 5.1.2.1  | <i>Liberalismus</i>                                                                                                  | 220        |
| 5.1.2.2  | <i>Verhandlungszone</i>                                                                                              | 225        |
| 5.1.2.3  | <i>Protektionismus</i>                                                                                               | 228        |
| 5.1.3    | Vom »Einheit« suchen und im »Einzelfall einsam« bleiben<br>– die Spirale institutionalisierter Unverantwortlichkeit  | 236        |
| 5.1.3.1  | <i>Einheit</i>                                                                                                       | 237        |
| 5.1.3.2  | <i>Verhandlungszone</i>                                                                                              | 239        |
| 5.1.3.3  | <i>Einsamkeit</i>                                                                                                    | 244        |
| 5.1.4    | Zusammenfassung der Machtkonstellationen                                                                             | 247        |
| 5.2      | Selektionsmechanismen                                                                                                | 250        |
| 5.2.1    | »Information« und »Beratung« – die Selektionen vor der<br>offiziellen Bewertung                                      | 252        |
| 5.2.1.1  | <i>Erstkontakt</i>                                                                                                   | 253        |
| 5.2.1.2  | <i>Zuordnung zu einer »deutschen Referenzqualifikation«</i>                                                          | 256        |
| 5.2.1.3  | <i>Aussagen zu »Chancen« und »Kosten«</i>                                                                            | 259        |
| 5.2.1.4  | <i>»Vollständigkeit« der Antragsunterlagen</i>                                                                       | 262        |
| 5.2.1.5  | <i>»Echtheit« der Zertifikate</i>                                                                                    | 265        |
| 5.2.1.6  | <i>»Sprachnachweis«</i>                                                                                              | 267        |
| 5.2.2    | »Wie Äpfel mit Birnen vergleichen« – Haltungen zur<br>»Gleichwertigkeitsprüfung«                                     | 269        |
| 5.2.2.1  | <i>Suche nach Ähnlichkeiten</i>                                                                                      | 271        |
| 5.2.2.2  | <i>Suche nach Unterschieden</i>                                                                                      | 275        |
| 5.2.3    | »Erfahrungsschätze« – das Prinzip der beschrittenen Wege                                                             | 283        |
| 5.2.3.1  | <i>»Eigene« Erfahrungen</i>                                                                                          | 284        |
| 5.2.3.2  | <i>Zentralisierte Datenbanken (»Anabin«, »BQ-Portal«)</i>                                                            | 286        |
| 5.2.4    | »Expertise aufbauen« – die Such- und Greifbewegungen                                                                 | 290        |
| 5.2.4.1  | <i>Internetrecherchen</i>                                                                                            | 291        |
| 5.2.4.2  | <i>Gutachterliche Zusammenarbeit</i>                                                                                 | 293        |
| 5.2.4.3  | <i>Performative Prüfung statt Aktenprüfung?</i>                                                                      | 300        |
| 5.2.5    | »Die« bei »Uns« – die Legitimation und Verarbeitung                                                                  | 304        |

|          |                                                                                                                                     |            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 5.2.5.1  | <i>Ausbildungsstandards</i>                                                                                                         | 305        |
| 5.2.5.2  | <i>Deutsche Sprache</i>                                                                                                             | 307        |
| 5.2.5.3  | <i>Berufsbild</i>                                                                                                                   | 309        |
| 5.2.6    | Zusammenfassung der Selektionsmechanismen                                                                                           | 312        |
| 5.3      | Handlungskompetenzen                                                                                                                | 315        |
| 5.3.1    | »Es gibt da ein Gesetz« – Reproduzieren können                                                                                      | 316        |
| 5.3.1.1  | <i>Frau Anton</i>                                                                                                                   | 317        |
| 5.3.1.2  | <i>Frau Tietz</i>                                                                                                                   | 322        |
| 5.3.2    | »Was tatsächlich dahinter steht« – Kontextuieren können                                                                             | 324        |
| 5.3.2.1  | <i>Frau Runge</i>                                                                                                                   | 325        |
| 5.3.2.2  | <i>Frau Sachs</i>                                                                                                                   | 331        |
| 5.3.3    | »Zu meinem Befremden habe ich es in der Hand« –<br>Reflektieren können                                                              | 335        |
| 5.3.3.1  | <i>Frau David</i>                                                                                                                   | 335        |
| 5.3.3.2  | <i>Herr Kuhn</i>                                                                                                                    | 341        |
| 5.3.4    | »Berlin und Brüssel sind praxisfern« – Kritisieren können                                                                           | 344        |
| 5.3.4.1  | <i>Frau Conrad</i>                                                                                                                  | 345        |
| 5.3.4.2  | <i>Herr Meyer</i>                                                                                                                   | 348        |
| 5.3.5    | »Wir waren die Ersten« – Transformieren können                                                                                      | 351        |
| 5.3.5.1  | <i>Frau Landmann</i>                                                                                                                | 351        |
| 5.3.5.2  | <i>Frau Peters</i>                                                                                                                  | 356        |
| 5.3.6    | Zusammenfassung der Handlungskompetenzen                                                                                            | 359        |
| <b>6</b> | <b>Die Gewalt des kollektiven Besserwissens und ihre Kritik:<br/>die Anerkennung der Auseinandersetzung und des<br/>Widerstands</b> | <b>361</b> |
|          | <b>Literatur und Quellen</b>                                                                                                        | <b>383</b> |
|          | <b>Anhang</b>                                                                                                                       | <b>405</b> |